

**TEXTSKRIVNING**

Ruben Wive 2006

Översättning

Nomen tibi est .....

Summa \_\_\_\_\_

Gradus \_\_\_\_\_

**I. Översätt följande text till svenska!**

Aemilia et Marcus in ora Campaniae habitant. Habent gratam villam. Aemilia Fulvium et Fabium, amicos Marci, extra portam videt. Imperat Aemilia servo: "invita amicos!". Servus portam aperit<sup>1</sup> et invitat amicos. Nunc licet Fulvio et Fabio in hortum ambulare. Aemilia salutatur amicos Marci.

*Aemilia:* "Valde mihi placet vos hic apud me et Marcum videre. Gaudeo vos salvos videre. Villa nostra semper vobis aperta est".

*Fabius:* "Laeti sumus, quod hic sumus".

*Aemilia:* "Nonne hortum pulchrum putatis?".

Fulvius et Fabius magnam gloriam Aemiliae dant et hortum magnificentum laudant.

*Fulvius:* "Ubi Marcus est? Libet mihi cum Marco in horto ambulare."

*Aemilia:* "Iacet in cubiculo<sup>2</sup> parvo<sup>3</sup>."

Ambulat Fulvius extemplo<sup>4</sup> per<sup>5</sup> villam in cubiculum. Invenit<sup>6</sup> Marcum in lecto<sup>7</sup>.

"Heus Marce", clamat<sup>8</sup> Fulvius. Marcum e(x) somno<sup>9</sup> suscitat<sup>10</sup>. Marcus somniculosus<sup>11</sup>

Fulvium laetum videt. Etiam laetitia Marci magna est, cum videt Fulvium.

*Marcus:* (sedet iam<sup>12</sup> in lecto.) "Quomodo vales, Fulvi? Ambula mecum in hortum!"

*Fulvius:* (respondet Marco) "Bene valeo. Libenter tecum in hortum ambulo."

Ambulant amici simul in hortum. Fabius sedet in umbra. In umbra esse Fabio placet. Marcus et Fulvius obviam Fabio properant.

*Marcus:* "Nunc laeti este, amici! Observate cenam magnam et bonam!"

<sup>1</sup> aperit – (han) öppnar

<sup>2</sup> Cubiculo parvo – det lilla sovrummet

<sup>3</sup> cubiculum, -i - sovrum

<sup>4</sup> extemplo - genast

<sup>5</sup> per - genom

<sup>6</sup> invenit – han hittar

<sup>7</sup> lectus, -i (m) - säng

<sup>8</sup> clamo 1 - ropa

<sup>9</sup> somnus, -i - sömn

<sup>10</sup> suscito 1 - väcka

<sup>11</sup> somniculosus - sömning

<sup>12</sup> Iam - redan

Bevingade ord:

I. Vargen i sagan.. \_\_\_\_\_.

II. Även du, Brutus! \_\_\_\_\_;\_\_\_\_\_.

III. Bed och arbeta! \_\_\_\_\_.

IV. Så länge jag andas, hoppas jag \_\_\_\_\_;\_\_\_\_\_.